

31998R2531

27.11.1998

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 318/1

NARIADENIE RADY (ES) č. 2531/98

z 23. novembra 1998,

ktoré sa týka uplatnenia minimálnych rezerv Európskou centrálnou bankou

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na protokol (č. 3) o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky („štatút“) a najmä na jeho článok 192,

so zreteľom na odporúčanie Európskej centrálnej banky („ECB“) ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Komisie ⁽³⁾,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 106 ods. 6 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (ďalej len „zmluva“) a v článku 42 štatútu a za podmienok uvedených v článku 43.1 štatútu a odseku 8 protokolu (č. 11) o určitých ustanoveniach, ktoré sa vzťahujú na Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska,

- (1) keďže článok 192, v súvislosti s článkom 43.1 štatútu, odsek 8 protokolu č. 11 a odsek 2 protokolu (č. 12) o istých ustanoveniach vzťahujúcich sa na Dánsko, nemajú udeľovať žiadne práva alebo ukladať akékoľvek záväzky nezúčastnenému členskému štátu;
- (2) keďže článok 192 štatútu vyžaduje, aby Rada, *inter alia*, definovala základ pre minimálne rezervy a maximálny dovolený pomer medzi týmito rezervami a ich základom;
- (3) keďže článok 192 štatútu takisto vyžaduje, aby Rada definovala primerané sankcie v prípadoch nesplnenia týchto požiadaviek; keďže sú v tomto dokumente stanovené špecifické sankcie; keďže sa toto nariadenie odvoláva na nariadenie Rady (ES) č. 2532/98 z 23. novembra 1998, týkajúce sa právomocí Európskej centrálnej banky ukladať

sankcie ⁽⁴⁾ za zásady a postupy, ktoré sa vzťahujú na ukladanie sankcií a ustanovuje zjednodušený postup pre ukladanie sankcií v prípade určitých priestupkov; keďže v prípade rozporu medzi ustanoveniami nariadenia (ES) č. 2532/98 a ustanoveniami tohto nariadenia, ktoré umožňujú ECB ukladať sankcie, by sa postupovalo podľa ustanovení tohto nariadenia;

- (4) keďže článok 191 štatútu uvádza, že riadiaca Rada ECB môže vydať nariadenia, ktoré sa týkajú výpočtu a stanovenia požadovaných minimálnych rezerv;
- (5) keďže, aby bol účinný ako právny nástroj pre vykonávanie funkcií riadenia peňažného trhu a menovej regulácie, systém pre vyžadovanie minimálnych rezerv musí byť štruktúrovaný tak, aby ECB mala možnosť operatívne zaviesť požiadavky na rezervy v kontexte a v závislosti od zmeny ekonomických a finančných podmienok medzi zúčastnenými členskými štátmi; keďže v tomto ohľade ECB musí pružne reagovať na nové platobné technológie, ako je rozvoj elektronických peňazí; pričom ECB môže vyžadovať minimálne rezervy na pasíva, ktoré vyplývajú z podsúvahových položiek, najmä tých, ktoré sú samostatné alebo v kombinácii s inými položkami súvahy alebo s podsúvahovými položkami porovnateľnými s pasívami vykazovanými v súvahe, aby sa obmedzili možnosti obchádzania zákona;
- (6) keďže ECB pri stanovení podrobných nariadení pre uloženie minimálnych rezerv, vrátane stanovení aktuálnych podielov rezerv, akéhokoľvek splatenia rezerv, akejkoľvek výnimky z minimálnych rezerv alebo akejkoľvek zmeny takýchto požiadaviek uplatniteľných na akúkoľvek osobitnú skupinu alebo skupiny inštitúcií, je viazaná zákonom v súlade s cieľmi Európskeho systému centrálnych bánk („ESCB“) ako je stanovené v článku 105 ods. 1 zmluvy a ako je vyjadrené v článku 2 štatútu; keďže toto, *inter alia*, zahŕňa zásadu nevyvolávania značného nežiadúceho premiestňovania alebo prevádzania vkladov; keďže uloženie

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 246, 6.8.1994, s. 6.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 328, 26.10.1998.

⁽³⁾ Stanovisko vydané 8. októbra 1998 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 4.

takýchto minimálnych rezerv môže vytvoriť prvok definície a uplatňovania menovej politiky spoločenstva, čo je jednou zo základných úloh ESCB ako je špecifikované v prvej zarážke článku 105 ods. 2 zmluvy a ako je vyjadrené v prvej zarážke článku 3.1 štatútu;

- (7) keďže sankcie uložené v prípade nesplnenia povinnosti, stanovené v tomto nariadení, sa nedotýkajú možnosti ESCB ustanoviť primerané presadenie ustanovení vo svojom vzťahu s protistranami, vrátane čiastočného alebo úplného vylúčenia inštitúcie z činností menovej politiky v prípade vážnych nedodržaní požiadaviek minimálnych rezerv;

- (8) keďže ESCB a ECB boli poverené úlohou prípravy nástrojov menovej politiky tak, aby boli plne funkčné v tretej etape hospodárskej a menovej únie (ďalej len „tretia etapa“); keďže základným prvkom prípravy, pred treťou etapou, je prijatie nariadení ECB, ktoré požadujú od 1. januára 1999 udržať minimálne rezervy; a keďže je potrebné informovať účastníkov trhu počas roku 1998 o podrobných opatreniach, ktoré ECB môže považovať za potrebné prijať pre zabezpečenie systému minimálnych rezerv; a keďže je preto potrebné, aby odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia mala ECB regulačnú právomoc;

- (9) keďže ustanovenia tohto nariadenia sa môžu účinne uplatniť iba v ich celistvosti, ak zúčastnené členské štáty príjmu nevyhnutné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby ich orgány mali právomoc pomáhať a úplne spolupracovať s ECB pri uskutočňovaní zberu a overenia informácií ako sa požaduje týmto nariadením v súlade s článkom 2 zmluvy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Definície

Na účely tohto nariadenia:

1. „zúčastnený členský štát“ znamená členský štát, ktorý prijal jednotnú menu v súlade so zmluvou;
2. „národná centrálna banka“ znamená centrálnu banku zúčastneného členského štátu;
3. „inštitúcia“ znamená akýkoľvek subjekt v zúčastnenom členskom štáte, od ktorého, na základe článku 19.1 štatútu, môže ECB vyžadovať, aby udržal minimálne rezervy;

4. „podiel rezervy“ znamená percentuálny pomer základu pre minimálne rezervy ako môže ECB špecifikovať v súlade s článkom 19.1 štatútu;

5. „sankcie“ znamenajú pokuty, pravidelné úhrady pokút, sankčný úrok a neúročené vklady.

Článok 2

Právo inštitúcií na výnimku

ECB môže, na nediskriminačnom základe, udeliť inštitúciám výnimku z minimálnych rezerv v súlade s kritériami stanovenými ECB.

Článok 3

Základ pre minimálne rezervy

1. Základ pre minimálne rezervy, ktoré môže ECB vyžadovať aby inštitúcie udržali podľa článku 19.1 štatútu, obsahuje, podľa ustanovení špecifikovaných v odsekoch 2 a 3 tohto článku:

- i) pasíva inštitúcií, ktoré vyplývajú z prijatia vkladov, spolu s
- ii) pasívami, ktoré vyplývajú z podsúvahových položiek, ale s výnimkou
- iii) úplných alebo čiastočných záväzkov, ktoré sú dlžné akejkoľvek inej inštitúcii podľa postupov, ktoré sú špecifikované ECB, a
- iv) záväzkov, ktoré sú dlžné ECB alebo národnej centrálnej banke.

2. Pre pasíva vo forme prevoditeľných dlžných úpisov (zmeniek) ECB môže špecifikovať, ako alternatívu k ustanoveniu v odseku 1 bod iii), že záväzky, ktoré dlhuje jedna inštitúcia druhej sa úplne alebo čiastočne odpočítajú od základu pre minimálne rezervy u tej inštitúcie, voči ktorej sú dlžné.

3. ECB môže, na nediskriminačnom základe povoliť odpočítanie určitých druhov aktív od kategórií pasív, ktoré tvoria časť základu pre minimálne rezervy.

Článok 4

Podiel rezerv

1. Podiel rezerv, ktoré môže ECB špecifikovať podľa článku 19.1 štatútu neprekračuje 10 % z príslušných pasív, ktoré tvoria časť základu pre minimálne rezervy, môže však byť 0 %.

2. Podľa odseku 1, ECB môže, na nediskriminačnom základe, špecifikovať rozdielne podiely rezervy pre konkrétne kategórie pasív, ktoré tvoria časť základu pre minimálne rezervy.

Článok 5

Regulačná právomoc

Na účely článkov 2, 3 a 4 ECB prijíma, podľa potreby, nariadenia alebo rozhodnutia.

Článok 6

Právo zbierať a overovať informácie

1. ECB má právo zbierať od inštitúcií informácie nevyhnutné pre uplatňovanie minimálnych rezerv. Tieto informácie sú dôverné.

2. ECB má právo overiť presnosť a kvalitu informácií, ktoré inštitúcie poskytli na preukázanie splnenia požiadavky minimálnych rezerv. ECB oznámi inštitúcii svoje rozhodnutie overiť údaje alebo vykonať ich povinné vyzbieranie.

3. Právo overiť údaje zahŕňa právo:

- a) požadovať predkladanie dokumentov;
- b) kontrolovať účtovné knihy a ich položky inštitúcií;
- c) robiť kópie alebo výpisy z takýchto kníh a položiek; a
- d) získavať písomné alebo ústne vyjadrenia.

Ak inštitúcia bráni zberu a/alebo overeniu informácií, zúčastnený členský štát, v ktorom sa príslušné hospodárske priestory nachádzajú, poskytne potrebnú pomoc, vrátane zabezpečenia prístupu do budov inštitúcií tak, aby sa uvedené práva mohli uplatniť.

4. ECB môže poveriť národné centrálné banky výkonom práv, podľa odsekov 1 až 3. V súlade s prvým odsekom článku 34.1 štatútu, ECB sa splnomocní, aby v nariadení špecifikovala ďalšie podmienky, na základe ktorých sa môže uplatniť právo na overovanie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. novembra 1998

Článok 7

Sankcie v prípadoch nesplnenia

1. Ak inštitúcia nedodrží celú alebo aj časť minimálnych rezerv predpísaných v súlade s týmto nariadením a nariadenia alebo rozhodnutia ECB naň naväzujúce, ECB môže zaviesť niektorú z týchto sankcií:

- a) platbu do výšky piatich percentuálnych bodov nad limitnú refinančnú sadzbu ESCB alebo dvojnásobok limitnej refinančnej sadzby, v oboch prípadoch počítanej z celého objemu minimálnych rezerv, ktorý príslušná inštitúcia nezabezpečí;
- b) požiadavku na príslušnú inštitúciu zložiť neúročený vklad v ECB alebo v národných centrálnych bankách až do výšky trojnásobku chýbajúceho objemu povinných minimálnych rezerv, ktoré príslušná inštitúcia nezabezpečila. Splatnosť vkladu neprekročí dobu, počas ktorej inštitúcia nedodržiava minimálne rezervy.

2. Kedykoľvek je uvalená sankcia podľa odseku 1, uplatňujú sa zásady a postupy stanovené v nariadení (ES) č. 2532/98. Avšak článok 2 ods. 1 a 3 a článok 3 ods. 1, 2, 3 a 4 tohto nariadenia sa neuplatňujú a lehoty uvedené v jeho článku 3 ods. 6, 7 a 8 sa skracujú na pätnásť dní.

3. Ak inštitúcia nedosiahne súlad s povinnosťami, ktoré sú odvodené od tohto nariadenia alebo rozhodnutí ECB s tým spojenými, okrem tých, ktoré sú ustanovené v odseku 1, sankcie v prípadoch takéhoto neplnenia, limity a podmienky, ktoré sa vzťahujú na uvalenie takýchto sankcií sú ako je stanovené v nariadení (ES) č. 2532/98.

Článok 8

Záverečné ustanovenia

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Článok 5 sa bude uplatňovať odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Ostatné články sa budú uplatňovať od 1. januára 1999.

Za Radu

predseda

R. EDLINGER